

## **TI\_GERICHTE 35.2013.32 vom 20. Juni 2013**

TI Tribunale d'appello, 2013-06-20, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti\\_gerichte\\_35.2013.32](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_35.2013.32)

FR: TI\_GERICHTE 35.2013.32 du 20 juin 2013

IT: TI\_GERICHTE 35.2013.32 del 20 giugno 2013

### **Regeste**

Tamponamento con trauma da colpo di frusta cervicale. Rinvio atti ad amministrazione per esecuzione perizia medica pluridisciplinare volta ad accertare persistenza (o meno) di un nesso di causalità naturale

### **Erwägungen**

#### **E. 11**

April 2000 E. 3b, H 355/99), zu ändern. 4.4.1.4 Freilich ist es weder unter praktischen noch rechtlichen Gesichtspunkten - und nicht einmal aus Sicht des Anliegens, die Einwirkungsmöglichkeiten auf die Erhebung des medizinischen Sachverhalts fair zu verteilen - angebracht, in jedem Beschwerdefall auf der Grundlage eines Gerichtsgutachtens zu urteilen. Insbesondere ist der Umstand, dass die MEDAS von der Invalidenversicherung finanziert werden, kein genügendes Motiv dafür. Doch drängt sich auf, dass die Beschwerdeinstanz im Regelfall ein Gerichtsgutachten einholt, wenn sie einen (im Verwaltungsverfahren anderweitig erhobenen) medizinischen Sachverhalt überhaupt für gutachtlich abklärungsbedürftig hält oder wenn eine Administrativexpertise in einem rechtserheblichen Punkt nicht beweiskräftig ist (vgl. die Kritik an der bisherigen Rückweisungspraxis bei Niederberger, a.a.O., S. 144 ff.). Die betreffende Beweiserhebung erfolgt alsdann vor der - anschliessend reformatorisch entscheidenden - Beschwerdeinstanz selber statt über eine Rückweisung an die Verwaltung. Eine Rückweisung an die IV-Stelle bleibt hingegen möglich, wenn sie allein in der notwendigen Erhebung einer bisher vollständig ungeklärten Frage begründet ist. Ausserdem bleibt es dem kantonalen Gericht (unter dem Aspekt der Verfahrensgarantien) unbenommen, eine Sache zurückzuweisen, wenn lediglich eine Klarstellung, Präzisierung oder Ergänzung von gutachtlichen Ausführungen erforderlich ist (siehe beispielsweise das Urteil 9C\_646/2010 vom 23. Februar 2011 E. 4; vgl. auch SVR 2010 IV Nr. 49 S. 151 E. 3.5, 9C\_85/2009)". (DTF 137 V 263-265) In una sentenza 8C\_59/2011 del 10 agosto 2011 - dunque successiva a quella pubblicata in DTF 137 V 210 -, emanata in materia di assicurazione contro gli infortuni, il Tribunale federale ha ribadito i principi sviluppati nella DTF 135 V 465, in particolare che, in presenza di dubbi circa l'affidabilità di rapporti allestiti da medici di fiducia, il giudice (cantonale) è libero di scegliere se ordinare direttamente una perizia giudiziaria oppure rinviare gli atti all'amministrazione affinché disponga essa stessa una perizia seguendo la procedura di cui all'art. 44 LPG. Nella presente fattispecie, trattandosi della valutazione della causalità naturale, tale aspetto non necessita semplicemente di una precisazione o di un chiarimento. Va però rilevato che CO 1 ha fondato la propria decisione sul solo parere del dott. \_\_\_\_\_, suo medico di fiducia. Per il TCA sono pertanto realizzati i presupposti per un rinvio degli atti all'amministrazione (cfr. STF 8C\_59/2011 del 10 agosto 2011 e DTF 135 V 465; si veda pure la STCA 35.2011.10 del 12 ottobre 2011, cresciuta in

giudicato). Per le ragioni già diffusamente esposte al considerando 2.9. , si giustifica l'annullamento della decisione su opposizione impugnata. L'assicuratore LAINF resistente, a cui gli atti vengono dunque retrocessi, dovrà disporre un approfondimento peritale interdisciplinare (che includa pure l'aspetto psichiatrico; cfr. DTF 134 V 109 consid. 9.5) con lo scopo di appurare se i disturbi denunciati dall'assicurata oltre il 31 gennaio 2013, costituivano ancora una conseguenza naturale del trauma subito il 24 settembre 2012 . Sulla base delle relative risultanze, l'Istituto dovrà decidere di nuovo sull'ulteriore diritto a prestazioni, dal profilo materiale e temporale. 2.12. Con l'emanazione della presente sentenza, diventa priva di oggetto l'istanza tendente al ripristino dell'effetto sospensivo del ricorso (cfr. doc. I, p.17ss.). 2.13. L'assicurata ha chiesto di essere posta al beneficio dell'assistenza giudiziaria con gratuito patrocinio (cfr. doc. I, p. 19). Visto l'esito favorevole del ricorso, la ricorrente, patrocinata da un avvocato, ha diritto al versamento da parte de CO 1 di fr. 2'000 a titolo di ripetibili. Secondo la costante giurisprudenza del Tribunale federale l'assegnazione di ripetibili rende priva d'oggetto l'istanza di assistenza giudiziaria con gratuito patrocinio (DTF 124 V 309 consid. 6; STF I 911/06 del 2 febbraio 2007).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.